



UNL

Universidad
Nacional
de Loja

Universidad Nacional de Loja

Facultad de la Educación el Arte y la Comunicación

Carrera de Artes Musicales

**LA OBRA DEL COMPOSITOR MANUEL DE JESÚS LOZANO Y SU
CONTRIBUCIÓN AL PATRIMONIO MUSICAL LOJANO Y DEL PAÍS. EDICIÓN Y
DIFUSIÓN DE SU REPERTORIO PIANÍSTICO PRODUCIDO EN EL PERIODO
1928-1990.**

Trabajo de Integración Curricular previo a la
obtención del título de Licenciado en Artes
Musicales.

AUTOR:

Segundo Fabián Remache Alasiche

DIRECTORA:

Lic. Chemary Aylin Lárez Castillo. Msc.

Loja - Ecuador

2022

Certificación

Loja, 25 de febrero de 2022

Lic. Chemary Aylin Larez Castillo. Mgs.

DIRECTORA DEL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR

CERTIFICO:

Que he revisado y orientado todo el proceso de la elaboración del trabajo de integración curricular denominado **LA OBRA DEL COMPOSITOR MANUEL DE JESÚS LOZANO Y SU CONTRIBUCIÓN AL PATRIMONIO MUSICAL LOJANO Y DEL PAÍS. EDICIÓN Y DIFUSIÓN DE SU REPERTORIO PIANÍSTICO PRODUCIDO EN EL PERIODO 1928-1990**, de autoría del estudiante Segundo Fabián Remache Alasiche, previa a la obtención del título de Licenciado en Artes Musicales, una vez que el trabajo cumple con todos los requisitos exigidos por la Universidad Nacional de Loja para el efecto, autorizo la presentación para la respectiva sustentación y defensa.



Firmado electrónicamente por:
**CHEMARY AYLIN
LAREZ
CASTILLO**

Lic. Chemary Aylin Larez Castillo. Mgs.

DIRECTORA DEL TRABAJO DE INTEGRACIÓN CURRICULAR

Autoría

Yo, **Segundo Fabián Remache Alasiche**, declaro ser autor del presente trabajo de integración curricular y eximo expresamente a la Universidad Nacional de Loja y a sus representantes jurídicos de posibles reclamos y acciones legales, por el contenido del mismo. Adicionalmente acepto y autorizo a la Universidad Nacional de Loja la publicación del trabajo de integración curricular en el Repositorio Institucional-Biblioteca Virtual.

Firma:



Cédula de identidad: 1105663080

Fecha: 20 de julio del 2022

Correo electrónico: segundo.remache@unl.edu.ec

Teléfono: 0967375561

Carta de autorización

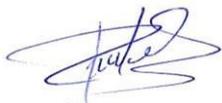
Carta de autorización del trabajo de integración curricular por parte del autor para la consulta de producción parcial o total, y publicación electrónica de texto completo.

Yo, **Segundo Fabián Remache Alasiche**, declaro ser autor del trabajo de integración curricular titulado: **LA OBRA DEL COMPOSITOR MANUEL DE JESÚS LOZANO Y SU CONTRIBUCIÓN AL PATRIMONIO MUSICAL LOJANO Y DEL PAÍS. EDICIÓN Y DIFUSIÓN DE SU REPERTORIO PIANÍSTICO PRODUCIDO EN EL PERIODO 1928-1990**, como requisito para optar el título de **Licenciado en Artes Musicales**. Autorizo al sistema Bibliotecario de la Universidad Nacional de Loja para que, con fines académicos, muestre la producción intelectual de la Universidad, a través de la visibilidad de su contenido de la siguiente manera en el Repositorio Institucional.

Los usuarios pueden consultar el contenido de este trabajo en el Repositorio Institucional, en las redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Universidad. La Universidad Nacional de Loja, no se responsabiliza por el plagio o copia del trabajo de integración curricular que realice un tercero.

Para constancia de esta autorización, en la ciudad de Loja, a los veinte días del mes Julio del dos mil veintidós.

Firma:



Autor: Segundo Fabián Remache Alasiche

Cédula de identidad: 1105663080

Dirección: Barrio Las Palmeras-Loja

Correo electrónico: segundo.remache@unl.edu.ec

Celular: 0967375561

DATOS COMPLEMENTARIOS:

Directora del trabajo de integración curricular: Lic. Chemary Aylin Lárez Castillo. Msc.

Tribunal de grado:

Lic. Fredy Bolívar Sarango Camacho. Mgs. (Presidente).

Lic. Efrén Rogelio Rojas Mendieta. Mgs. (Vocal).

Lic. César Augusto Riofrío Guzmán. Mgs (Vocal).

Dedicatoria

Dedico este trabajo primeramente a Dios, quien me dio la fortaleza para continuar con este trayecto, también a mi familia, a la memoria de mi padre por haberme guiado en cada una de las decisiones que he tomado, mi madre Elvia y mis hermanos Ángel y César quienes, con su amor incondicional me han apoyado y han hecho esfuerzos y sacrificios para que cumpla con cada una de mis metas.

A mi amada hija Isis, que, junto con su madre, me motivaron cada día a dar lo mejor de mí y se convirtieron en el motor para continuar con mi formación personal y profesional; finalmente a mis compañeros de clase por formar parte de esta gran travesía, con quienes he compartido gratos momentos que los llevaré por siempre en mi mente y en mi corazón.

Segundo Fabián Remache Alasiche

Agradecimiento

Expreso mi más sincero agradecimiento a la Universidad Nacional de Loja, a las autoridades y docentes de la carrera de Artes Musicales de la Facultad de la Educación el Arte y la Comunicación por haberme encaminado dentro de mi formación tanto en el área profesional, académica y de valores, y de forma especial a la Mgs. Chemary Lárez, directora del trabajo de integración curricular y del proyecto de investigación *Repertorio pianístico ecuatoriano. Capítulo Loja*, por darme la oportunidad de participar de este proyecto y por orientar de manera acertada este arduo pero satisfactorio camino del desarrollo del presente trabajo investigativo, el cual ha dado como fruto el cumplimiento de los objetivos planteados. De la misma manera, agradezco a la Mg. Marianela Arocha docente de la Universidad de Loja e integrante del proyecto de investigación *Repertorio pianístico ecuatoriano, Capítulo Loja*, por haberme colaborado con la revisión e interpretación de las obras del recital en el cual se mostró parte del trabajo realizado en la presente investigación; también le expreso mis agradecimientos a los familiares del compositor Manuel de Jesús Lozano y al museo de la música Salvador Zaragocín Tapia por abrirme las puertas para realizar este proyecto.

Segundo Fabián Remache Alasiche

Índice de Contenidos

Portada	.....i
Certificación	.....ii
Autoría	.....iii
Carta de autorización	.....iv
Dedicatoria	.....v
Agradecimiento	.....vi
Índice de contenidos	.....vii
• Índice de tablas	.....viii
• Índice de figuras	.....ix
• Índice de anexos	.....x
1. Título	.....1
2. Resumen	.....2
2.1 Abstract	.....3
3. Introducción	.....4
4. Marco teórico	.....6
5. Metodología	.....14
6. Resultados	.....21
7. Discusión	.....31
8. Conclusiones	.....33
9. Recomendaciones	.....34
10. Bibliografía	.....35
11. Anexos	.....38

Índice de tablas.

Tabla 1. Análisis primera pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	16
Tabla 2. Análisis segunda pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	17
Tabla 3. Análisis tercer pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	18
Tabla 4. Análisis cuarta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	19
Tabla 5. Análisis quinta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	20
Tabla 6. Análisis sexta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	21
Tabla 7. Análisis séptima pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	22
Tabla 8. Análisis octava pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	23
Tabla 9. Análisis novena pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	24
Tabla 10. Análisis décima pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	25
Tabla 11. Análisis onceava pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	26
Tabla 12. Producción musical de Manuel de Jesús Lozano	44

Índice de figuras.

Figura 1. Análisis primera pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	16
Figura 2. Análisis segunda pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	17
Figura 3. Análisis tercer pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	18
Figura 4. Análisis cuarta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	19
Figura 5. Análisis quinta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	20
Figura 6. Análisis sexta pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	21
Figura 7. Análisis séptima pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	22
Figura 8. Análisis octava pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	23
Figura 9. Análisis novena pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	24
Figura 10. Análisis décima pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	25
Figura 11. Análisis onceava pregunta de encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja	26
Figura 12. Repositorio de partituras originales del Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia	39
Figura 13. Trabajo de archivo realizado en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia	39
Figura 14. Grabación del producto artístico	40
Figura 15. Grabación del producto artístico	40
Figura 16. Grabación del producto artístico	41
Figura 17. Grabación del producto artístico	41
Figura 18. Socialización de la fundamentación teórica del producto artístico	42

Figura 19. Socialización de la fundamentación teórica del producto artístico	.....42
Figura 20. Entrega de cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano en el Museo de la música Salvador Zaragocín Tapia	.....43
Figura 21. Entrega de cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano en el colegio de artes Salvador Bustamante Celi	.....43

Índice de anexos.

Anexo 1. Proyecto del trabajo de integración curricular	.....CD 1
Anexo 2. Repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano (Producto artístico)	.....CD 1
Anexo 3. Fotos del trabajo de archivo realizado en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia	.....39
Anexo 4. Fotos de la grabación del producto artístico	.....40
Anexo 5. Fotos de la socialización de la fundamentación teórica del producto artístico	.....42
Anexo 6. Fotos de la entrega del cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano	.....43
Anexo 7. Producción musical de Manuel de Jesús Lozano	.....44
Anexo 8. Certificación de traducción del resumen (Abstract).	.....50

1. Título

LA OBRA DEL COMPOSITOR MANUEL DE JESÚS LOZANO Y SU
CONTRIBUCIÓN AL PATRIMONIO MUSICAL LOJANO Y DEL PAÍS. EDICIÓN Y
DIFUSIÓN DE SU REPERTORIO PIANÍSTICO PRODUCIDO EN EL PERIODO 1928-
1990.

2. Resumen

El patrimonio musical lojano está constituido por las producciones musicales desarrolladas por varios compositores que en su mayoría no han sido objeto de estudio para posibles investigaciones. Tal es el caso de Manuel de Jesús Lozano quien cuenta con un considerable número de obras escritas en diversos géneros musicales. En el presente trabajo investigativo se propuso realizar un proceso de edición crítica de aquellas obras que pertenecen al repertorio pianístico del compositor en estudio, las cuales se encuentran localizadas en el museo de la música Salvador Zaragocín Tapia de la ciudad de Loja.

Para el alcance de este proyecto, se planteó como objetivo general editar y difundir el repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano como aporte al desarrollo del patrimonio musical lojano y del país, para lo cual, se realizó un trabajo de archivo que sirvió para identificar el número total de las obras del sujeto en estudio y seleccionar aquellas que pertenecen a su repertorio pianístico. Además, se trabajó con una población de diecinueve personas, entre ellos, un familiar directo del compositor, a quien se le aplicó una entrevista para corroborar datos necesarios para el desarrollo de la investigación. Las dieciocho personas restantes fueron pedagogos-pianistas, quienes, a través de una encuesta, brindaron información sobre la realidad y el interés de la comunidad lojana por la obra del compositor. Así mismo, estos concuerdan en que el repertorio del compositor no ha sido difundido, por lo tanto, es necesario el desarrollo de este tipo de trabajos investigativos en los que se toma en consideración a compositores lojanos y ecuatorianos.

Dentro de las conclusiones que se determinaron a través del desarrollo de esta investigación, se tiene que la obra de Manuel de Jesús Lozano es extensa y, sin embargo, no se conoce la mayor parte de esta. La edición y difusión de la obra clasificada, permitirá la interpretación y valorización de la misma. Se recomienda hacer uso del cuadernillo contemplado como anexo en el presente trabajo, en el que se presentan las obras editadas del compositor junto con su aparato crítico con el fin de mantener vivo el patrimonio musical lojano.

Palabras claves: patrimonio musical, música lojana, Manuel de Jesús Lozano.

2.1 Abstract

Loja's musical heritage is made up of the musical productions developed by various composers, most of whom have not been the object of study for possible investigations. Such is the case of Manuel de Jesús Lozano who has a considerable number of works written in various musical genres. In the present investigative work, it was proposed to carry out a process of the critical edition of those works that belong to the piano repertoire of the composer under study, which is located in the Salvador Zaragocín Tapia music museum in the city of Loja.

For the scope of this project, the general objective was to edit and disseminate the piano repertoire of the composer Manuel de Jesús Lozano as a contribution to the development of the musical heritage of Loja and the country, for which an archive work was carried out that served to identify the number total number of works of the person being studied and select those that belong to his piano repertoire. In addition, we worked with a population of nineteen people, including a direct relative of the composer, to who an interview was applied to corroborate data necessary for the development of the investigation. The remaining eighteen people were pedagogues-pianists, who, through a survey, provided information about the reality and the interest of the Loja community in the composer's work. Likewise, they agree that the composer's repertoire has not been disseminated, therefore, it is necessary to develop this type of investigative work in which composers from Loja and Ecuador are taken into consideration.

Within the conclusions that were determined through the development of this research, it has that the work of Manuel de Jesús Lozano is extensive and, however, mostly unknown. The edition and dissemination of the classified work will allow its interpretation and value of it. It is recommended to use the booklet included as an annex in this work, in which the edited works of the composer are presented along with his critical apparatus in order to keep Loja's musical heritage alive.

Keywords: music heritage, lojan music, Manuel de Jesús Lozano.

3. Introducción

En el Ecuador y específicamente en la ciudad de Loja existe un gran número de representantes dentro del campo musical, mismos que han aportado al patrimonio con sus composiciones. La mayor parte de estas obras se encuentran plasmadas en manuscritos que reposan en los distintos repositorios y archivos del país. Por lo tanto, el presente trabajo investigativo se enfoca en la edición crítica de las obras pertenecientes al repertorio pianístico del compositor lojano Manuel de Jesús Lozano que se encuentran resguardadas en el museo de la música Salvador Zaragocín Tapia de la ciudad de Loja.

Fue necesario abordar las obras de este compositor, debido a que, dentro del Ecuador son escasos los trabajos destinados a la catalogación, restauración y edición del repertorio nacional, imposibilitando su difusión dentro y fuera del país. Además, los modos de almacenamiento y conservación de las obras en los distintos repositorios resultan generalmente inadecuados.

Ante esta problemática surgen trabajos investigativos como el proyecto: *Repertorio pianístico ecuatoriano. Capítulo Loja*, dirigido por la Mgs. Chemary Lárez en el cual se inserta la presente investigación. La tesis que a continuación se plantea realiza un relevamiento de las obras de Manuel de Jesús Lozano a través de un proceso de edición y difusión de las mismas. De esta forma, se contribuye al patrimonio musical lojano y ecuatoriano, a través del producto artístico resultante del proceso; el cual consiste en un cuadernillo con las obras pianísticas editadas del compositor en estudio. El material antes mencionado se convierte, sin duda en un recurso para la interpretación y difusión dentro de la comunidad artística ecuatoriana.

Como objetivo general se planteó editar y difundir el repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano como aporte al desarrollo del patrimonio musical lojano y del país, mediante técnicas e instrumentos que permitieron la recolección de datos.

Como objetivos específicos en primer lugar se planteó contextualizar aspectos biográficos, estilísticos y musicales con el fin de comprender la estética de la obra del compositor Manuel de Jesús Lozano. Esto permitió adquirir información del sujeto en estudio y comprender posibles influencias en su estética compositiva, hecho que también sirvió para formar el criterio editorial a emplear en sus obras. El segundo objetivo específico consistió en determinar el corpus de la investigación de acuerdo a las obras para piano localizadas del compositor Manuel de Jesús Lozano. En este proceso se pudieron identificar aquellas obras que pertenecen al repertorio pianístico del sujeto en estudio y posteriormente someterlas a un proceso de edición crítica; finalmente se planteó socializar los resultados de la presente investigación a través de un cuadernillo con las partituras editadas, su aparato crítico y la

realización de un recital para difundir el repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano.

De esta forma, este trabajo se constituye en un aporte al patrimonio musical ecuatoriano debido a que, se hace referencia a un compositor lojano, cuyas obras para piano resultan muy poco conocidas e interpretadas. En este sentido se espera que a través del producto de esta investigación se logre el reconocimiento del aporte del compositor, a la música de Loja y el país, a la vez que se constituya en un recurso de utilidad para intérpretes y maestros del instrumento.

4. Marco teórico

Considerando la importancia que tiene el sustento bibliográfico dentro de cualquier investigación que se emprenda, se ha realizado un proceso de revisión de los diferentes elementos teóricos que soportan este estudio. Dentro de los tópicos que se abordarán en el siguiente apartado se encuentran: música de tradición escrita, filología musical, edición crítica musical, repertorio pianístico, patrimonio musical lojano y finalmente la obra del compositor Manuel de Jesús Lozano.

Música de tradición escrita

La música de tradición escrita es aquel tipo de repertorio en el que es común el uso de la notación musical. Varios son los soportes escritos en los que se usa este tipo de escritura, siendo la partitura una de las más utilizadas para plasmar composiciones musicales.

Chacón (2020), menciona que el desarrollo de la música de tradición escrita se da con la creación de neumas, y luego con la escritura en el pentagrama. La introducción de los sistemas de escritura musical marcó un antes y un después en los procesos de creación y difusión de la música. Con la aparición del actual sistema de notación musical y los posteriores avances tecnológicos, han aumentado considerablemente los recursos para la transcripción, copia, edición y por consiguiente la difusión de composiciones musicales.

Rodrigo Angulo (2018), en referencia a estos avances tecnológicos en los textos musicales menciona que, en el siglo XV se vio un progreso decisivo en la escritura musical. La música que hasta en ese entonces se escribía sobre pergaminos se comenzó a escribir sobre papel, desarrollándose de esta forma las partituras que poco después y gracias a la invención de la imprenta se pudieron reproducir y difundir.

A finales del siglo XVIII y comienzos del XIX Aloys Senefelder impuso la litografía, desarrollando otro avance con respecto a la manera de presentar la música.

El método [...] consistía en utilizar una piedra calcárea, porosa y muy pulida sobre la cual se dibujaban las figuraciones con un lápiz o tinta grasa. [...] posteriormente comenzaron a emplearse láminas flexibles de zinc, aluminio y de plástico en sustitución de las pesadas piedras litográficas. [...] Este proceso resultó revolucionario para la impresión de partituras musicales. (Veiga, 2010, párr. 1-5)

Para finales del siglo XX se da el surgimiento de programas informáticos para la notación computarizada de la música. Lituma (2015), menciona que alrededor del año 1984 se desarrolló uno de los primeros softwares de escritura musical llamado Music Construction Set, el cual transformó la forma de presentar la música, puesto que, a diferencia de las obras escritas en papel, los nuevos repertorios estaban en una partitura digital.

Aunque el uso de las nuevas tecnologías informáticas aplicadas a la escritura musical se ha extendido rápidamente desde finales del siglo XX, mucha música que se produjo en forma manuscrita durante este periodo se encuentra en los distintos repositorios musicales del mundo esperando ser abordadas.

Dentro de Latinoamérica la producción musical de tradición escrita está conformada principalmente por manuscritos, específicamente de aquella música que se produjo hasta el siglo XX. Estas obras se encuentran localizadas en varios repositorios institucionales o familiares del continente, siendo en algunos casos desconocidos e inaccesibles.

En el Ecuador también se puede ver reflejada esta realidad en la que la música de tradición escrita producida dentro del país se encuentra guardada en estos espacios. Por tal motivo, los manuscritos que constituyen el patrimonio musical ecuatoriano, se encuentran en ciertas ocasiones fuera del alcance de la población.

En el contexto lojano son muchos los compositores cuya producción musical escrita está en manos de familiares o de repositorios institucionales apenas preparados para su almacenamiento y resguardo. Someter a un proceso de digitalización a través de un software de notación musical a estos repertorios, se constituye entonces en una necesidad ineludible para su difusión. Se debe considerar que la música de tradición escrita depende de la existencia y estado del soporte musical, puesto que si desaparece el manuscrito en el que está plasmada, ésta deja de existir; a diferencia de la música de tradición oral que no requiere de un soporte físico, se transmite de generación en generación a través de la oralidad, conservándose y subsistiendo por largos periodos de tiempo. Por tal motivo, para el desarrollo del presente trabajo se toma en consideración el repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano perteneciente al patrimonio musical escrito de la ciudad de Loja.

Filología musical

Referirse a filología es incursionar en el estudio o análisis de un texto, por lo tanto, las fuentes escritas toman un valor importante para el desarrollo de este campo. González

Fernández (2003), se refiere a la filología como la ciencia histórica que tiene por objeto el estudio y análisis de documentos escritos que hayan sido conservados, con el fin de realizar una restauración que permita la transmisión de los mismos.

Dentro del proceso de reconstrucción de textos en filología existe un procedimiento que consta de tres fases, la heurística en donde se realiza la búsqueda de la información, la hermenéutica o interpretación de los datos en su contexto y la crítica en donde se realiza el comentario de la documentación ajustada al contexto en el que se desenvuelve. (García, 2014)

La música de tradición escrita al responder a procesos similares de creación e interpretación que otros procesos de escritura, puede ser estudiada desde la filología, convirtiéndose en un campo de estudio que recibe el nombre de filología musical. Caraci Vela (2005), en su libro *La Filología Musicale*, la define en dos categorías, una clásica y otra contemporánea. La primera está definida como la disciplina que tiene como finalidad la restitución de un texto musical manteniendo las ideas del autor, mientras que en la segunda se procura la restauración crítica tomando en consideración la relación que existe entre el autor, la transmisión que se ha realizado de las obras y el usuario que ha recibido el producto.

Dentro de la filología musical, existen también tres fases al igual que en la filología tradicional. En la primera denominada heurística se busca y recopila información en documentos o fuentes históricas para el desarrollo del trabajo; en la hermenéutica que es la segunda etapa dentro del proceso filológico musical, se realiza un análisis e interpretación de los datos obtenidos en la fase anterior; por último, la ecdótica es la fase en la que se realiza una fijación del texto musical, buscando resolver posibles inconsistencias a partir de un criterio científico, metodológico y teórico. (Sans, 2021)

Por lo tanto, tomando en consideración las fases del proceso filológico musical, para el desarrollo de la presente investigación, en primera instancia se aplicó la heurística, buscando información sobre el compositor Manuel de Jesús Lozano e identificando sus manuscritos musicales localizados en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia. Posteriormente se realizó el proceso hermenéutico, en donde se realizó la interpretación de los documentos recopilados en la fase anterior. Por último, en la tercera fase, la ecdótica, se desarrollaron las acciones que permitieron identificar y corregir los posibles errores existentes en el texto musical.

Edición crítica musical

Para la Real Academia Española (R.A.E.) editar es “abrir un documento con la posibilidad de modificarlo [...]”. Este proceso se realiza a partir del estudio, interpretación y revisión de textos para su posterior difusión.

Ante la necesidad de transmitir archivos y documentos se dio el surgimiento de las editoriales, empresas que se encargaban de intervenirlas y difundirlas. Para Guerrero (2016), la editorial “[...] nació en la época del Renacimiento, siglo XV, inclusive mucho antes de la invención de la imprenta. [...] los copistas fueron los primeros profesionales en el arte del diseño editorial porque trabajaban [...] los textos dotándolos de dinamismo y estética” (p.28).

La música al ser un tipo de texto escrito también abrió posibilidades para que se le realicen procesos de edición, siendo la música de tradición escrita su fuente principal. Las editoriales dentro de este campo también se desarrollaron a partir del surgimiento de la imprenta, realizando la edición, distribución, venta y alquiler de partituras. (Solagurén, 2014)

La edición musical por lo tanto es un proceso de análisis, estudio e interpretación de manuscritos musicales que permiten intervenirlos objetivamente sin perder su originalidad y manteniendo las ideas del compositor. Grier (2008), en su libro *La Edición crítica de Música*, divide la edición musical en cuatro tipos: la edición facsimilar, la publicación editada que reproduce la notación original, la edición crítica y la edición interpretativa. La primera reproduce de manera muy fiel las características y notaciones que se hayan realizado en el documento. El segundo tipo de edición está enfocada a textos de música antigua de antes del año de 1600, en este tipo de edición se imita el estilo de la notación del manuscrito original.

La edición crítica persigue la representación más fidedigna de lo que el compositor quiere comunicar. El editor realiza una profundización sobre la estética y el lenguaje del compositor incorporando un aparato crítico que contendrá las intervenciones realizadas al documento. La edición interpretativa, por su parte, tiene un contenido de elementos referentes a las formas de interpretación que se transmiten de manera oral de una generación a otra, razón por la cual el editor interviene modificando el texto original.

Expuesto lo anterior, para el desarrollo del presente proyecto se considera la edición crítica del repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano. Tomando en consideración lo expuesto por Sans (2015), quien menciona que, dentro del proceso de edición crítica, el editor se encarga de ordenar el material a disposición, evaluar testimonios, detectar

errores y resolver ambigüedades. Entonces, en el desarrollo del presente trabajo se buscó un equilibrio entre la notación original que está plasmada en los manuscritos de las obras del compositor en estudio y la intervención realizada sobre la misma, manteniendo sus ideas y su estilo. Cabe mencionar también que se incorporaron elementos interpretativos en las obras con las que se trabajó, buscando enriquecer la forma de ejecutarlas. Estos recursos fueron trabajados directamente con la pianista Marianela Arocha en ensayos previos al recital de difusión organizado.

Repertorio pianístico

Según el Diccionario de la R.A.E, repertorio es el “conjunto de obras teatrales o musicales que una compañía, orquesta o intérprete tienen preparadas para su posible representación o ejecución”. En este sentido a lo largo de la historia se han producido repertorios para los distintos instrumentos musicales, siendo el repertorio pianístico uno de los que ha ido tomando protagonismo a partir de la creación de este instrumento.

Siepmann (2003), menciona que el piano tuvo su aparición alrededor del año 1709 y tomó mucho protagonismo al ser un instrumento que brinda la posibilidad de ejecutar sonidos simultáneos. Estos hechos dieron paso a la creación de un nuevo tipo de repertorio, dejando atrás a sus antecesores el clavecín y al clavicordio.

Históricamente el repertorio pianístico ganó relevancia durante la transición entre el periodo clásico y el romántico con las composiciones de Beethoven, mismas que impulsaron el desarrollo de este tipo de obras en formato para piano. Ya para el periodo romántico, compositores como Chopin, Schubert, Schumann, entre otros, le dieron un mayor protagonismo al piano en sus producciones musicales.

Claramente en la música europea existen compositores que adoptaron el piano como instrumento principal para sus composiciones. En el caso latinoamericano, de acuerdo a lo mencionado por Tello y Miranda (2011), gran parte de los compositores incursionaron en la composición de repertorios pianísticos, desarrollando obras que podrían ser de igual magnitud que la música europea. Producciones musicales desarrolladas por compositores como Julio Ituarte, Claudio Arrau, Roberto Castro, Héctor Alberto Tosar, entre otros, son ejemplos de composiciones en formato para piano desarrolladas en el continente latinoamericano.

En el Ecuador, a partir de la creación de instituciones de enseñanza musical existió una predilección especial por el desarrollo de un nuevo repertorio en el que el piano iba tomando

protagonismo. Sánchez (2020), menciona que, con la creación del Primer Conservatorio Nacional del Ecuador, se destacaron músicos de origen italiano que influenciaron en el desarrollo musical ecuatoriano. Enrico Marconi y Domingo Brescia son ejemplos de compositores que influyeron en la actividad musical de personajes como Segundo Luis Moreno y Francisco Salgado, que desarrollaron composiciones en formato para piano, de las cuales muchas impulsaron también el nacionalismo musical.

En la ciudad de Loja, la producción de repertorio pianístico no estaba lejana a las tendencias nacionalistas. Compositores como: Antonio de Jesús Hidalgo, Salvador Bustamante Celi, Segundo Cueva Celi, Marcos Ochoa Muñoz, Manuel de Jesús de Jesús Lozano, entre otros, desarrollaron e impulsaron obras musicales dirigidas al instrumento piano.

Dada la importancia de este repertorio dentro de la actividad compositiva de grandes músicos a nivel nacional y local, en el presente trabajo se hace referencia a la producción musical en formato para piano del compositor Manuel de Jesús Lozano. Se brinda un aporte al patrimonio musical ecuatoriano a través de la edición y difusión de sus obras, con la finalidad de que sea reconocido, valorado y accesible a la comunidad en general.

Patrimonio musical lojano

El patrimonio en general es el conjunto de bienes que una persona o comunidad posee. Daza y Morales (2016), mencionan que: “Los bienes o derechos que componen el patrimonio tienen un valor, y pueden estar afectos a una finalidad, por lo que existen varios tipos de patrimonios” (p. 9).

Por lo tanto, al existir una gran variedad de bienes que conforman un patrimonio, estos están contenidos en dos grandes grupos que son, el patrimonio tangible, como los bienes materiales; y el patrimonio intangible como las costumbres o tradiciones.

Collazo (2019) menciona que “la música al ser intangible por naturaleza, [...] es parte de los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios que les son inherentes” (p.84). Entonces, en concordancia con el autor, la música, forma parte del patrimonio intangible de una cultura, que tiene como finalidad el enriquecer y mantener viva su identidad, transmitiendo sus costumbres y conservando sus tradiciones.

Varias son las formas en las que la música se ha ido conservando a través de los años, manteniéndose de esta manera vivo el patrimonio. Las obras que han sido transmitidas a través

de la oralidad y los manuscritos que en su mayoría están localizados en repositorios musicales, permiten analizar los diferentes repertorios que conforman el patrimonio musical de una cultura.

Mullo Sandoval (2009), hace referencia a estas obras como fuentes de investigaciones que brindan un aporte a las experiencias académicas y a la difusión con publicaciones y materiales sonoros que se convierten en temas de interés y que giran en torno a la identidad, la interculturalidad y multiculturalidad.

Dentro del Ecuador existen documentos como manuscritos, impresiones, fotografías, partituras, entre otros, que se constituyen en otro tipo de patrimonio denominado, documental. Para Vélez (2019), este tipo de patrimonio al contener documentos en los que constan manuscritos musicales que reflejan la identidad nacional, son un recurso importante dentro del patrimonio musical. De esta forma los compositores que se han desenvuelto dentro del territorio ecuatoriano y su música de tradición escrita, son una fuente principal para posibles estudios e investigaciones.

En Loja, de la misma manera, el patrimonio musical está dado por la producción musical que se ha realizado en la ciudad, involucrando un gran número de músicos. Jaramillo, V. (2019), en su libro titulado *Historia de la Música de Loja* hace referencia a los representantes musicales de la ciudad, entre los cuales están: Salvador Bustamante Celi, Segundo Puertas Moreno, Segundo Cueva Celi, Francisco Rodas Bustamante, José María Bustamante, Manuel de Jesús Lozano, Marcos Ochoa Muñoz, entre otros, los cuales han brindado un aporte a la música lojana y ecuatoriana con sus producciones musicales.

La obra del compositor Manuel de Jesús Lozano

Manuel de Jesús Lozano nace en Loja, Ecuador, el 30 de diciembre de 1908 y desde temprana edad mostró su inclinación por la música.

En un conversatorio realizado con Luis Lozano, hijo del compositor Manuel de Jesús Lozano, él menciona:

Cuando Rosita Lozano Bustamante, madre de Manuel de Jesús Lozano se dio cuenta de la inclinación que él tenía por la música, realizó un esfuerzo por conseguirle su primer instrumento musical que fue una guitarra. Salvador Bustamante Celi, que guardaba cierto parentesco con la madre de Manuel de J.

Lozano, poco después lo acogió como su alumno, impartándole conocimientos teóricos musicales. (L. Lozano, comunicación personal, 1 de Julio de 2021)

En torno a su desenvolvimiento laboral, Manuel de Jesús Lozano se desempeñó como radio operador. En 1944 se desempeñó como jefe provincial del Telégrafo en Loja. Este cargo lo llevó a trabajar fuera de la ciudad, en donde también desarrolló su actividad musical en pequeñas agrupaciones que estaban bajo su propio mando. Como músico, a partir del año 1959 pasa a ser docente en el Conservatorio de Música Salvador Bustamante Celi. En 1961 ejerció el cargo de cajero-pagador de telecomunicaciones de Loja y posterior a ello laboró como radio-operador en el Banco Nacional de Fomento, sucursal Loja. (Valarezo, 2021)

Como compositor, Manuel de Jesús Lozano brindó un aporte significativo a la cultura musical de la ciudad, creando obras en las que predominan géneros musicales como: pasillos, vales, sanjuanitos, entre otros, que también lo hicieron merecedor de muchos reconocimientos. Jaramillo, R. (2011), menciona que, en octubre de 1964, interviene en el Gran Concurso Nacional auspiciado por el Patrimonio de Arte Lírico de Guayaquil con un pasillo titulado: Inspiración de Amor donde le adjudicaron el Segundo Premio. En el año 1970 obtiene el Primer Premio en el Concurso de la Lira y la Pluma Lojanas con el pasillo Ensueños del Alma.

La obra de Manuel de Jesús Lozano, al ser un recurso importante en la cultura musical lojana y del país se encuentra contenida en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia, dividida en tres anexos en los que se encuentran una totalidad de sesenta y siete obras. El repertorio del compositor está compuesto para un formato predominantemente para voz y piano. El género musical que predomina en la obra de Manuel de Jesús Lozano es el pasillo, aunque también existen composiciones en otros géneros como vales, sanjuanitos, pasacalles, entre otros. De la totalidad de obras del compositor se han seleccionado diecinueve piezas que pertenecen a repertorio pianístico y que serán el objeto de estudio para el desarrollo del producto artístico del presente proyecto¹.

¹ En el anexo 7 se presenta una tabla elaborada en base a los manuscritos localizados del compositor Manuel de Jesús Lozano en la cual se detalla con más datos sus obras.

5. Metodología

El presente trabajo investigativo al tratarse de un estudio histórico en el que se ponen en relevancia los manuscritos musicales del compositor Manuel de Jesús Lozano se vincula al núcleo básico de investigación de la Carrera de Artes Musicales adscrita a la Facultad de la Educación, el Arte y la Comunicación. Así mismo, el enfoque con el que se desarrolló la investigación fue mixto (cualitativo y cuantitativo) fundamentado en el diseño no experimental. Se ubica en el ámbito socio cultural, con tendencia descriptiva y no se manejaron ni manipularon variables experimentales. Se realizó una entrevista y encuestas, estudio de documentos y la descripción de los hechos tal y como se fueron presentando en la realidad investigada para descubrir los procesos y resultados del objeto de estudio.

Dentro de este estudio se plantearon tres objetivos específicos y para su cumplimiento se tomaron en consideración los métodos: histórico, hermenéutico, analítico y filológico en sus tres fases (heurística, hermenéutica y ecdótica). A continuación, se describen los materiales y métodos para el cumplimiento de los objetivos específicos.

El primer objetivo específico consistió en contextualizar aspectos biográficos, estilísticos y musicales con el fin de comprender la estética de la obra del compositor Manuel de Jesús Lozano, por lo que se consideró utilizar el método histórico. Este método permitió la recolección de información biográfica de fuentes primarias y secundarias que al ser analizadas desde la hermenéutica nos permitieron situar al compositor en el contexto y comprender posibles influencias en su estética compositiva. En este objetivo se utilizó como instrumento de recolección de datos, una entrevista aplicada a Luis Lozano hijo de Manuel de Jesús Lozano, quien brindó información biográfica complementaria que permitió comprender el desenvolvimiento del compositor dentro del contexto musical lojano.

Para el segundo objetivo específico el cual era determinar el corpus de la investigación de acuerdo a las obras para piano localizadas del compositor Manuel de Jesús Lozano se utilizó el método analítico. Este método permitió realizar un proceso de búsqueda ordenada de las obras del compositor en estudio y seleccionar aquellas que correspondieran al repertorio pianístico que se convirtieron en el objeto de estudio. Se realizó un trabajo de archivo en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia², lugar donde reposa la producción musical de Manuel de Jesús Lozano. Durante este proceso se aplicaron fichas de observación que permitieron determinar datos de identificación de las obras y su estado de conservación.

² En el anexo 3 se muestran fotografías del trabajo de archivo realizado en el Museo de la música Salvador Zaragocín Tapia

Como una fase intermedia entre el segundo y tercer objetivo específico se procedió a realizar una validación de la importancia de este repertorio dentro de la práctica pianística en la ciudad de Loja. Se realizó una encuesta dirigida a pedagogos e intérpretes del instrumento piano con la finalidad de determinar si la producción musical del compositor en estudio es de interés para la comunidad lojana.

En el tercer y último objetivo específico que hace referencia a socializar los resultados de la investigación a través de un cuadernillo que contenga las partituras editadas junto con su aparato crítico, se utilizó el método filológico en sus tres fases. En lo que respecta a la edición crítica de las obras del compositor en estudio, se tomó en consideración la heurística y hermenéutica (dos primeras fases del método filológico) al realizar la selección de las obras pertenecientes al repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano y se las digitalizó a través del software finale. En la tercera fase (ecdótica) se llevó a cabo la fijación del texto a través de la edición crítica de las obras identificando y corrigiendo posibles inconsistencias en los manuscritos. Para dar a conocer el material trabajado se realizó la difusión del mismo a través de un recital.³

Para el desarrollo de cada uno de los objetivos ya expuestos, fueron necesarios los siguientes materiales:

- Computador, en donde se hizo uso del programa de edición de partituras finale y un software de edición de audio y video. Además, se hizo uso de la plataforma Google forms para aplicar las encuestas.
- Cámara de video.
- Un teléfono celular

Los métodos y materiales expuestos anteriormente fueron la vía principal para el alcance de esta investigación, cuyo producto se encuentra en un cuadernillo que contiene la edición de partituras pertenecientes al repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano junto con un aparato crítico en el que se describen las intervenciones realizadas. En lo que respecta a la difusión del producto artístico, se realizó un recital en donde se interpretaron algunas de las obras editadas.

³ En el anexo 4 se pueden evidenciar fotos del recital realizado para difundir las obras pianísticas de Manuel de Jesús Lozano

6. Resultados

Análisis cuanti-cualitativo de los resultados obtenidos de la encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja

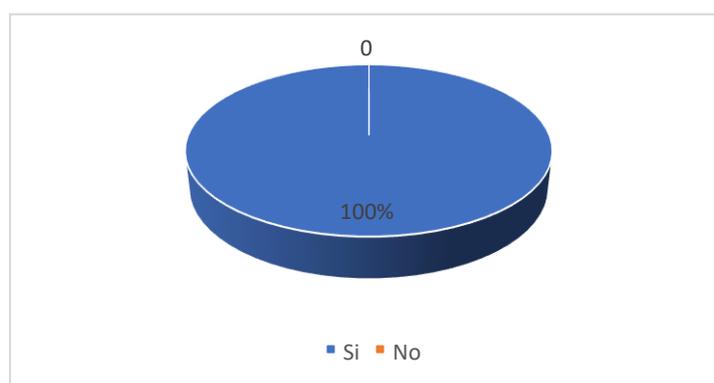
1. ¿Considera usted importante realizar investigaciones sobre las obras de compositores lojanos? Si-No. Justifique.

Tabla 1

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	18	100%
No	0	0
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 1



Análisis cuanti-cualitativo

Como se puede observar en la tabla los 18 pedagogos-pianistas que conforman el 100% de personas encuestadas respondieron afirmativamente. De acuerdo a estos resultados, es evidente que la comunidad de músicos pianistas si le dan importancia al desarrollo de investigaciones de músicos lojanos, justificándose en que éstas ayudarán a valorar y fortalecer la identidad musical lojana.

2. ¿Cuál de los siguientes repertorios predomina en el proceso de su cátedra instrumental?

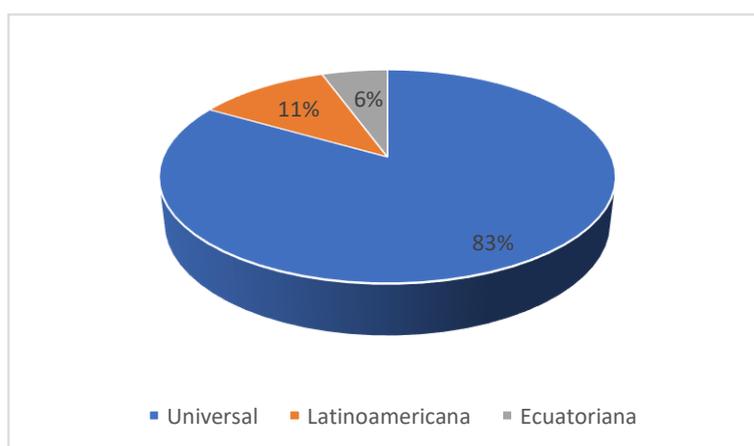
Tabla 2

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Universal	15	83%
Latinoamericana	2	11%
Ecuatoriana	1	6%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja

Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 2



Análisis cuanti-cualitativo

15 pedagogos-pianistas que conforman el 83% de personas encuestadas respondieron que utilizan el repertorio universal dentro de su cátedra instrumental; 2 pedagogos-pianistas que representan el 11% respondieron que utilizan repertorio latinoamericano y 1 persona que representa el 6% respondió que utiliza repertorio ecuatoriano en su cátedra instrumental. Con estos resultados, es evidente que la mayor parte de pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja utilizan el repertorio de tipo universal para impartir su cátedra instrumental y una minoría se interesa en música latinoamericana y ecuatoriana. La falta de recursos o material editado de música ecuatoriana para el proceso de enseñanza influye en que se considere a la música universal como principal recurso para el estudio.

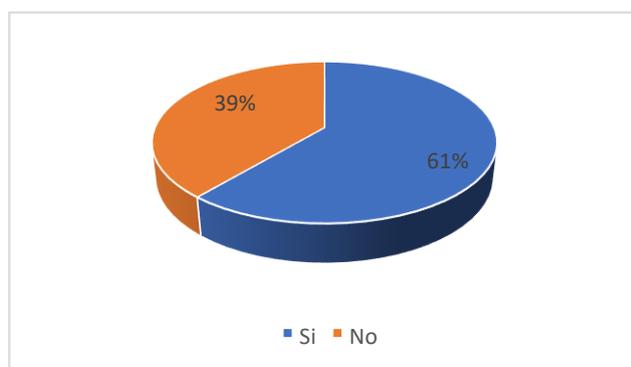
3. En el desarrollo de su cátedra instrumental. ¿Ha incluido repertorio pianístico (repertorio escrito originalmente para piano) de compositores lojanos? Si-No. En caso afirmativo, mencione de cuales compositores y obras

Tabla 3

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	11	61%
No	7	39%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 3



Análisis cuanti- cualitativo

Como se puede observar en las figuras anteriores, 11 pianistas que conforman el 61% de personas encuestadas si han incluido repertorio musical producido por compositores lojanos en su cátedra instrumental y 7 personas que conforman el otro 39% no han incluido repertorio pianístico de compositores lojanos. Es evidente entonces, que la mayor parte de pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja han incluido música lojana en su repertorio de estudio, aunque no específicamente obras escritas originalmente para piano. Los participantes supieron manifestar que la mayor parte de las obras con las que trabajan sus estudiantes son en formato para voz y piano de compositores como: Salvador Bustamante Celi, Segundo Cueva Celi, Manuel de Jesús Lozano, Carlos Ortega, Marco Herrera, Blanca Cano Palacios, Tulio Bustos, Roque Pineda, Carlos Ortega, Emiliano Ortega y Alcívar Ortiz.

En otro caso se mencionaron obras de compositores que no son lojanos como Luis Humberto Salgado y Gerardo Guevara, dando evidencia que en ciertas ocasiones se tiende a confundir el lugar de origen de los compositores.

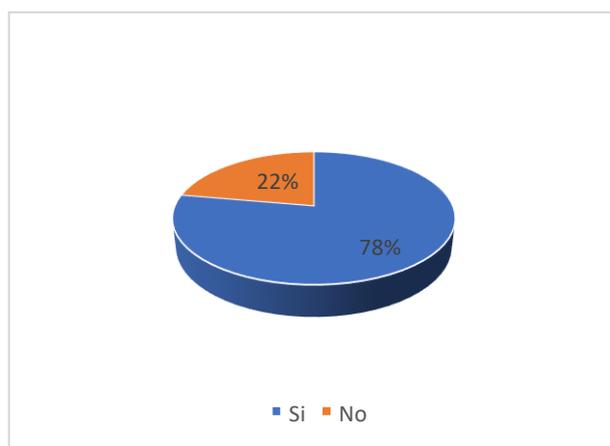
4. **¿Conoce sobre la obra musical del compositor Manuel de Jesús Lozano? Si-No. En caso afirmativo, mencione las obras que conoce.**

Tabla 4

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	14	78%
No	4	22%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 4



Análisis cuanti- cualitativo

14 pedagogos-pianistas que conforman el 78% de personas encuestadas si conocen la obra musical de Manuel de Jesús Lozano; y 4 personas que conforman el otro 22% no la conocen. Según estos resultados, es notorio que la mayor parte de los pianistas encuestados están al tanto de la producción musical desarrollada por el compositor Manuel de Jesús Lozano, los cuales mencionaron conocer obras como: Ya no te quiero, pero no te olvido, Añoranza, Tentación, Mónica Elizabeth, Mes de diciembre y El Lojanito.

5. En el desarrollo de su cátedra instrumental. ¿Ha incluido obras del repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano? Si-No. En caso afirmativo, mencione el nombre de las obras.

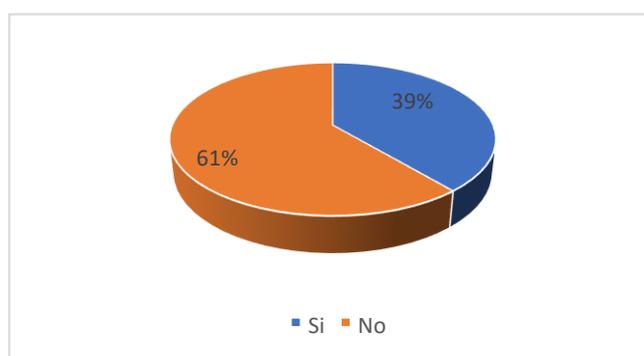
Tabla 5

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	7	39%
No	11	61%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja

Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 5



Análisis cuanti- cualitativo

11 pedagogos-pianistas que conformaron el 61% de personas encuestadas no han incluido obras del repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano en su cátedra instrumental; 7 personas que representan el otro 39% mencionaron haber incluido este tipo de repertorio. Según estos resultados, la mayor parte de la comunidad de pedagogos-pianistas no desarrollan su proceso de enseñanza con repertorio de compositores lojanos, en este caso de Manuel de Jesús Lozano, dando a notar que existe poco conocimiento de su obra musical. Por otra parte, pocos son los pianistas que toman en consideración el repertorio de Manuel de Jesús Lozano para la enseñanza del instrumento piano, sin embargo, algunas obras que nombraron como: Ya no te quiero, pero no te olvido, Mes de diciembre y Añoranza, no están consideradas dentro del repertorio pianístico del compositor ya que están escritas para un formato de voz y piano.

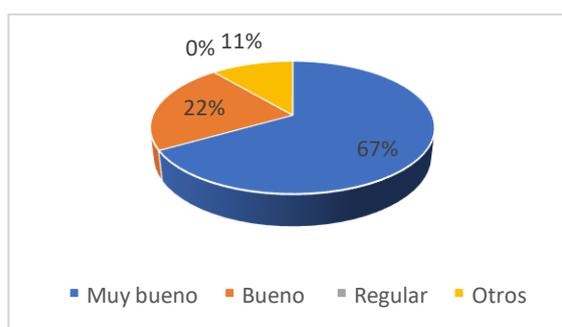
6. ¿Cuál cree usted que ha sido el aporte de la producción musical de Manuel de Jesús Lozano para la ciudad de Loja y el país? Muy bueno-Bueno-Regular. Justifique

Tabla 6

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Muy bueno	12	67%
Bueno	4	22%
Regular	0	0%
Otros	2	11%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 6



Análisis cuanti- cualitativo

12 pianistas que conforman el 67% de la totalidad de personas encuestadas creen que el aporte de la producción musical de Manuel de Jesús Lozano ha sido muy bueno; 4 personas que representan el 22% del universo de investigación mencionaron que el aporte de la producción musical de Manuel de Jesús Lozano es bueno y 2 personas que conforman el otro 11% de la totalidad de encuestados mencionaron que desconocen sobre el tema. De acuerdo a estos resultados, es evidente que la mayor parte de pianistas consideran que el aporte de la producción musical es muy bueno para la ciudad de Loja, justificándose principalmente en que Manuel de Jesús Lozano es uno de los referentes de la música lojana debido a sus composiciones en distintos géneros. Por otro lado, cierta parte de la comunidad lojana considera que el aporte musical del compositor en

estudio es bueno, justificándose en que no se conoce a profundidad el repertorio producido por Manuel de Jesús Lozano, razón por la cual es necesario difundir su obra musical.

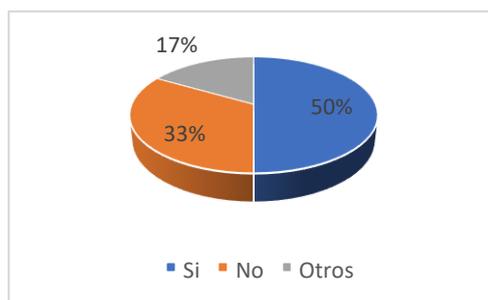
7. ¿Considera que ha sido reconocido el trabajo compositivo de Manuel de Jesús Lozano? Si-No. Justifique

Tabla 7

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	9	50%
No	6	33%
Otros	3	17%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 7



Análisis cuanti-cualitativo

9 pedagogos-pianistas que representan el 50% de personas encuestadas consideran que si ha sido reconocido el trabajo compositivo de Manuel de Jesús Lozano; 6 que representan el 33% mencionaron que no ha sido reconocido y 3 que conforman el otro 17% de la totalidad de pedagogos-pianistas mencionaron que desconocen del tema. Esto quiere decir que la mayor parte de la población está de acuerdo en que el trabajo compositivo de Manuel de Jesús Lozano ha sido reconocido, justificándose en que este compositor es uno de los representantes en el ámbito musical de la ciudad de Loja. Por otra parte, el porcentaje que optó por el no, consideran que hace falta una mayor difusión de sus obras.

8. **¿Conoce si las obras de compositores lojanos, entre ellos Manuel de Jesús Lozano que se encuentran en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia, son de libre acceso para docentes e intérpretes del instrumento piano?**

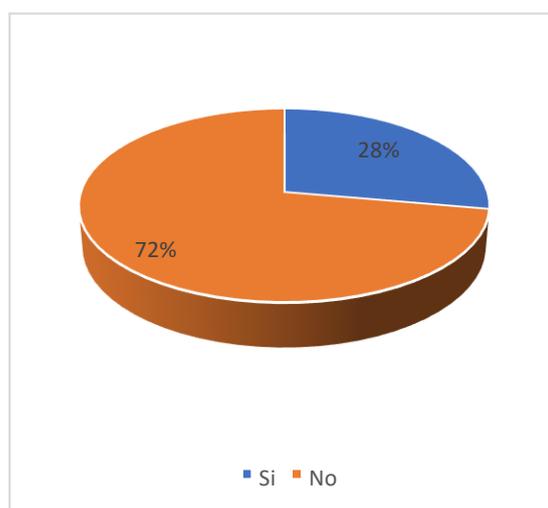
Tabla 8

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	5	28%
No	13	72%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja

Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 8



Análisis cuanti-cualitativo

De acuerdo a la tabla, 13 pedagogos-pianistas que representan el 72% de la totalidad de personas encuestadas desconocen sobre el tema y el 28% del universo total de encuestados representados en 5 personas, mencionaron que si conocen sobre el acceso que brinda el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia para la revisión de las obras de músicos lojanos. Según estos resultados, es evidente que la mayor parte de la población desconoce sobre el acceso que se tiene a las obras musicales que se encuentran localizadas en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia y que forman parte del patrimonio musical lojano. Por tal motivo, mucha de esta producción musical al ser desconocida por los profesores de piano no se la incluye en los repertorios de estudio.

9. Considerando a la edición de repertorio pianístico como un proceso en el cual se pueden llevar manuscritos a un software de escritura musical, permitiendo la conservación y difusión de estas obras musicales. ¿Qué grado de importancia le atribuye la realización de edición de repertorio pianístico de compositores lojanos?

Tabla 9

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Muy importante	16	89%
Algo importante	2	11%
Poco importante	0	0%
Nada importante	0	0%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 9



Análisis cuanti-cualitativo

De acuerdo a la tabla, 16 personas que conforman el 89% de la población encuestada consideran muy importante la edición de repertorio pianístico de compositores lojanos; 2 personas que conforman el otro 11% de la totalidad de personas encuestas consideran que estas ediciones son algo importantes. En concordancia con estos resultados, es muy evidente que la comunidad lojana se interesa por este tipo de ediciones musicales, puesto que se brinda la oportunidad de difundir y conocer el repertorio musical que se ha producido en la ciudad de Loja.

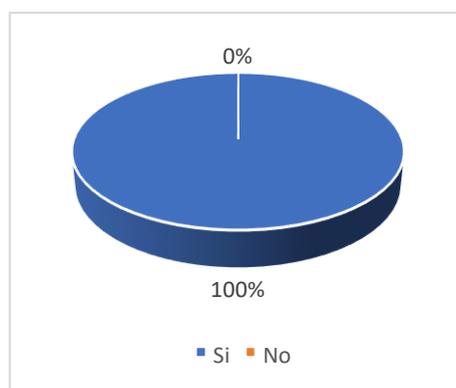
10. ¿Considera usted que estas ediciones contribuyen a fortalecer y difundir el repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano? Si-No. Justifique.

Tabla 10

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	18	100%
No	0	0%
Total	18	100%

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 10



Análisis cuanti-cualitativo

18 personas encuestadas que conforman el 100% del universo de investigación consideran que las ediciones realizadas si contribuirán a fortalecer y difundir el repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano. Estos resultados implican que, la comunidad lojana está interesada en que se realicen ediciones del repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano, justificándose en que éstas brindarán la posibilidad de conocer la producción desarrollada por el compositor y fortalecerá el patrimonio musical lojano.

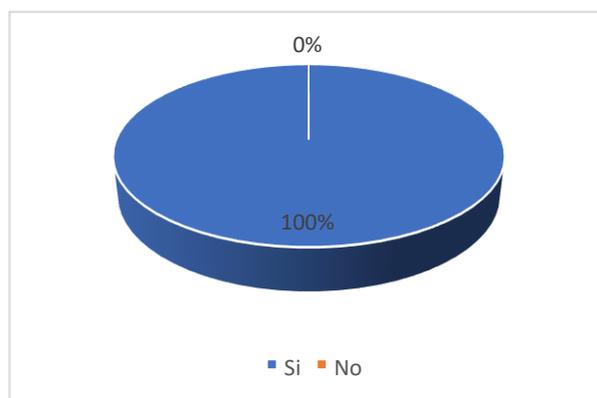
11. ¿Considera que es importante socializar la presente investigación, dando acceso a las obras editadas del compositor Manuel de Jesús Lozano, para contribuir al patrimonio musical lojano y del país? Si-No. ¿Porqué?

Tabla 11

Variable	Frecuencia	Porcentaje
Si	18	1
No	0	0
Total	18	1

Fuente: Encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja
Elaborado por: Segundo Fabián Remache

Figura 11



Análisis cuanti-cualitativo

Las 18 personas encuestadas que conforman el 100% del universo de investigación consideran que si es importante socializar la presente investigación. Esto deja en claro que la comunidad lojana apoya el desarrollo de este tipo de investigaciones en las cuales se toman en consideración a compositores lojanos junto con sus producciones musicales. La difusión de las obras editadas de Manuel de Jesús Lozano pertenecientes a su repertorio pianístico, brindarán la posibilidad de conocer el legado musical del compositor.

Análisis cualitativo de la entrevista aplicada a Luis Lozano, hijo del compositor Manuel de Jesús Lozano

1. ¿En qué lugar y en qué fecha nació el compositor Manuel de Jesús Lozano?

Luis L: Manuel de J. Lozano nace en Loja el 30 de diciembre de 1908

2. Usted es parte de una familia de músicos. ¿Coméntenos como inicia su relación con la música el compositor Manuel de J. Lozano?

Luis L: A los 8 años Manuel de J Lozano manifiesta su afición a la música, de acuerdo a su biografía a los 12 el maestro Salvador Bustamante Celi reconociendo sus dotes artísticos lo coge a cargo para enseñarle técnicamente lo que es la música, el solfeo y la teoría musical; a los 16 años de edad ya compone su primera canción, el sanjuanito titulado “Lojanito” grabado posteriormente en disco marca Víctor.

3. Es de conocimiento que las obras del compositor Manuel de Jesús Lozano están localizadas en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia, ¿Existen otras obras adicionales que se conserven en algún otro lugar?

Luis L: No, que yo conozca no, porque nosotros los familiares de Manuel de J. Lozano habíamos considerado que el mejor sitio para que reposen sus condecoraciones, su música era en el Museo de la música; yo no conozco que en otro sitio se tenga más música Manuel de J. Lozano.

4. ¿Conoce usted cuál fue la fuente de inspiración en la creación de obras del compositor Manuel de J. Lozano?

Luis L: Yo podría considerar lo siguiente, en primer lugar, Manuel de J. Lozano cuando comienza a crear su música él se inspiró en sus hijos, en sus hijas porque comenzó a ponerles nombres de sus hijos, entonces yo pienso que esa fue la fuente de inspiración de Manuel de J. Lozano. Su familia.

- 5. ¿Considera que ha sido reconocido el trabajo compositivo de Manuel de J. Lozano?**

Luis L: Yo pienso que el tiempo lo dirá, Manuel de J. Lozano nos deja un legado de su música que prácticamente que ya no es únicamente para su familia, yo más bien considero que es para Loja, el país y el mundo.

- 6. ¿Conoce si las obras del compositor Manuel de J. Lozano, que se encuentran en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia se mantienen de acuerdo a los protocolos que permitan salvaguardar el estado y la calidad de las obras?**

Luis L: Desconozco un poco, a mí me gustaría más que se proteja no solo las obras de Manuel de J. Lozano sino todas las obras de los compositores lojanos que se encuentran en el museo.

- 7. ¿Está usted de acuerdo en que se realice la edición de algunas obras del repertorio pianístico del compositor Manuel de J. Lozano?**

Luis L: Totalmente, porque solo así se puede dar a conocer la obra de Manuel de J. Lozano.

- 8. ¿Considera usted que estas ediciones y su difusión contribuyan a fortalecer el repertorio musical de Manuel de J. Lozano?**

Luis L: Yo pienso que sí, ese hecho fortalecería muchísimo.

- 9. ¿Considera que es importante socializar la presente investigación, dando acceso a las obras editadas del compositor Manuel de Jesús Lozano, para contribuir al patrimonio musical lojano y del país?**

Luis L: Yo pienso que si porque eso sería muy importante, que ustedes los estudiantes que están preparándose para un futuro den a conocer las obras de Manuel de J. Lozano

- 10. Finalmente quisiera compartir la presente lista de la selección de obras para piano que se realizó previo al proceso de edición. ¿Reconoce usted si son de la autoría de Manuel de Jesús Lozano? ¿Conoce si son en realidad escritas originalmente para piano?**

- Desde el corazón
- El alcalde
- Elsa Nidia
- En el campo del honor
- Entre dos corazones
- Expresión
- Fabiancito
- Fanny Judith
- Gracitud
- Jamás puedo olvidarte
- La cariñosa
- Lojanito corazón
- Mi Luchito
- Mónica Elizabeth
- Para tu corazón
- Rodica
- Sandrita
- Traguito de Malacatos
- Traguito Lojano

Luis L: Si, después de leer este listado puedo dar fe y se puede comprobar en el álbum de partituras las fechas que Manuel de J. Lozano las escribió, estoy totalmente de acuerdo con todas estas canciones, he inclusive veo en obras como Traguito de Malacatos y Traguito Lojano que son sus últimas canciones que las escribió mientras él estuvo en sus últimos días en una propiedad de él en Malacatos, también Rodica que la escribí allá. El resto se puede comprobar también con el año en que se escribió en las obras que están en el museo de la música que son las originales.

Análisis conclusivo de la entrevista.

De acuerdo a la información proporcionada por el señor Luis Lozano, el compositor Manuel de Jesús Lozano nació en la ciudad de Loja el 30 de diciembre del año 1908. Desde tempranas edades demostró su afición a la música, logrando llamar la atención de Salvador Bustamante Celi el cual le impartió conocimientos musicales. En lo que

respecta a su actividad compositiva, el familiar manifestó que cuando Manuel de Jesús Lozano tenía 16 años compuso su primera obra, el sanjuanito “Lojanito”. A partir de esto, el desarrollo de su producción musical se dio gracias a la inspiración que su familia le brindaba, razón por la cual muchas de sus canciones llevan el nombre de sus hijos.

Luis Lozano mencionó que la familia de Manuel de Jesús Lozano consideró que el mejor lugar para que reposen todas estas composiciones es el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia, sin embargo, él no está al tanto del cuidado que les dan a las obras en este lugar. Por tal motivo, manifestó que sería de mucha ayuda que existan protocolos de bioseguridad que permitan conservar el estado de las obras, no solo de Manuel de Jesús Lozano, sino de toda la producción musical de compositores lojanos que allí reposan.

Luis Lozano al revisar la selección de obras que se realizó para el proceso de edición y difusión del repertorio pianístico de Manuel de Jesús Lozano, estaba de acuerdo en que estas composiciones están escritas para el instrumento piano.

Para Luis Lozano es muy importante que los estudiantes den a conocer las obras de compositores lojanos, en este caso de Manuel de Jesús Lozano, por medio de este tipo de investigaciones, ya que se fortalecerá la producción musical del compositor, y por lo tanto será más reconocida.

7. Discusión

Para el desarrollo de la discusión de los resultados, se ha tomado como punto de partida y apoyo los objetivos específicos.

El primer objetivo que consistió en contextualizar aspectos biográficos, estilísticos y musicales con el fin de comprender la estética de la obra del compositor Manuel de Jesús Lozano, se cumplió mediante la consulta de trabajos publicados como *Loja del Ayer (1950-2000)* de Reinaldo Valarezo, *Historia de la Música de Loja* de Vicente Jaramillo y *Loja cuna de artistas* de Rogelio Jaramillo Ruiz, donde se encontró información biográfica que permitió contextualizar y comprender la actividad compositiva del sujeto en estudio, aunque no en su totalidad, por tal motivo, con las preguntas uno, dos y cuatro de la entrevista aplicada al familiar del compositor, se pudo profundizar, completar y corroborar esta información. Con lo expuesto anteriormente, se determinó que este objetivo se da por cumplido, ya que se obtuvieron datos que permitieron analizar y comprender la estética de la obra musical de Manuel de Jesús Lozano.

Para el cumplimiento del segundo objetivo que consistió en determinar el corpus de la investigación se procedió a revisar la obra íntegra del compositor en estudio la cual reposa en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia de la ciudad de Loja. Para confirmar que las obras encontradas en este lugar corresponden a toda la producción musical desarrollada por Manuel de Jesús Lozano, se tomó en cuenta la tercera pregunta de la entrevista, en donde el familiar señaló que, el único lugar en el que se encuentra toda la obra del compositor es el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia. Después de un proceso de clasificación, se seleccionaron aquellas obras que comprenden el repertorio pianístico del compositor, determinando así el corpus de la investigación. Por tal motivo, este objetivo se da por cumplido, debido a que se identificó el corpus y posterior a ello se trabajaron las obras que pertenecen al repertorio pianístico del compositor en estudio.

El tercer objetivo se dividió en dos fases. La primera consistió en la socialización de los resultados de la investigación a través de un cuadernillo con las partituras editadas junto con su aparato crítico. Para este proceso se tomaron en consideración las preguntas número siete y ocho de la entrevista aplicada al familiar de Manuel de Jesús Lozano el cual manifestó que la edición de las obras pertenecientes al repertorio pianístico del compositor en estudio es de gran relevancia ya que fortalecerá la difusión de su música. De la misma manera en la pregunta diez de la encuesta aplicada a pedagogos-pianistas de la ciudad de Loja, éstos mencionaron estar de acuerdo en la realización de este tipo de trabajos en los que se toma en consideración a compositores lojanos junto con sus producciones musicales. En lo que respecta

a la segunda fase del cumplimiento del tercer objetivo se procedió a difundir el material trabajado por medio de un recital, tomando en consideración la pregunta número nueve de la entrevista aplicada al familiar de Manuel de Jesús Lozano el cual señaló que a través de esta difusión se dará a conocer el repertorio del compositor en estudio. Tomando en cuenta lo anteriormente expuesto, este objetivo se da por cumplido.

8. Conclusiones

Después de realizar el presente trabajo investigativo y de dar cumplimiento con los objetivos planteados se concluye lo siguiente:

- Las fuentes bibliográficas que hacen referencia a Manuel de Jesús Lozano brindan solo una pequeña parte de información del sujeto en estudio y no detallan a profundidad su actividad compositiva, por lo que resulta de gran importancia realizar estudios que permitan la profundización no solo de este compositor sino de todos aquellos que han aportado al desarrollo de la música lojana.
- La producción musical de Manuel de Jesús Lozano está contenida en un número de sesenta y siete obras, las cuales en su mayoría son desconocidas ante la comunidad lojana y ecuatoriana. Del total de estas obras escritas en diversos géneros y para varios formatos, diecinueve pertenecen al repertorio pianístico del compositor.
- La edición y difusión de las obras que forman parte del repertorio pianístico del compositor Manuel de Jesús Lozano permite rescatarlas y valorarlas, convirtiéndolas en un recurso que fortalece el patrimonio musical ecuatoriano.

9. Recomendaciones

Luego de observar y analizar la realidad de las obras del compositor en estudio a través de los resultados de la presente investigación, se sugiere lo siguiente:

- Se recomienda a las instituciones en donde reposan fuentes bibliográficas que contengan información de compositores lojanos y ecuatorianos, actualizar y brindar recursos en los cuales se detallen más aspectos sobre estos representantes musicales del país. Para las instituciones en las cuales reposan las obras musicales de los distintos compositores de la ciudad y del país, se sugiere realizar procesos en los que se brinde mantenimiento a estos manuscritos con el fin de resguardar el patrimonio musical.
- A las autoridades encargadas del campo artístico cultural de la ciudad de Loja se sugiere dar un mayor realce al trabajo realizado por compositores lojanos como Manuel de Jesús Lozano a través de la creación de espacios culturales en donde se difundan estas obras.
- Se sugiere a los docentes, estudiantes e instituciones involucradas con el quehacer musical hacer uso del cuadernillo en el que constan las obras editadas de Manuel de Jesús Lozano para su difusión e interpretación⁴.

⁴ En el anexo 6 se muestran fotografías de la entrega del cuadernillo que contiene las obras editadas de Manuel de Jesús Lozano.

10. Bibliografía

- Caraci, M. (2005). *La filologia musicale: istituzioni, storia, strumenti critici*. (Vol. 1). Libreria musicale italiana.
- Chacón, A. (2020). *La Música popular y Música académica: dos miradas del arte sonoro* [Archivo PDF]. https://www.academia.edu/35062561/La_M%C3%BAsica_popular_y_M%C3%BAsica_acad%C3%A9mica_dos_miradas_del_arte_sonoro?source=swp_share
- Collazo, Y. (2019). Patrimonio musical, un acercamiento. An approchement to musical heritage. *AV Notas. Revista de Investigación Musical*, 7, 81–91. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7093240>
- Daza, S., y Morales, S. (2016). *El concepto de patrimonio y su aplicación en España*. Editorial Universidad Católica de Colombia. <https://publicaciones.ucatolica.edu.co/gpd-el-concepto-de-patrimonio-y-su-aplicacion-en-espana.html>
- García, J. M. (2014). Método filológico, ¿una nueva herramienta? (Philological method, a new tool?). *Retos*, 25, 113–116. <https://doi.org/10.47197/retos.v0i25.34492>
- González Fernández, R. (2003). Historia (antigua) y filología. *TONOS DIGITAL*, 6, 1–12. <https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/50363/1/Historia%20Antigua%20y%20Filolog%C3%ADa.pdf>
- Grier, J. (2008). *La edición crítica de música. Historia, método y práctica*. (A. Giráldez, Trad.). Akal. (Obra original publicada en 1996).
- Guerrero Reyes, L. (2016). *El Diseño Editorial. Guía para la realización de libros y revistas*. [Trabajo Fin de Máster, Universidad Complutense de Madrid]. <https://eprints.ucm.es/id/eprint/39751/>
- Jaramillo, R. (2011). *Loja Cuna de Artistas* (2º ed.). Banco central del Ecuador.
- Jaramillo, V. (2019). *Historia de la Música de Loja. Memoria histórica*. GraficPlus.
- Lituma, J. (2015). *El manejo de programas editores de partituras en el aprendizaje musical de los estudiantes del 6to semestre nivel técnico del conservatorio de música "Salvador Bustamante Celi". Período febrero-julio 2013*. [Tesis de Licenciatura, Universidad Nacional de Loja]. <https://dspace.unl.edu.ec/jspui/handle/123456789/21209>

- Mullo Sandoval, J. (2009). *Música patrimonial del Ecuador*. Sector Público Gubernamental-Ecuador. <https://biblio.flacoandes.edu.ec/libros/digital/52868.pdf>
- Real Academia Española. (2014). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado en 22 de noviembre de 2021, de <https://dle.rae.es/editar?m=form>
- Rodrigo Angulo, M. (2018). *Origen y evolución del lenguaje musical* [Archivo PDF]. https://asemeya.com/sites/default/files/ceremonias/adjuntos/discurso_de_ingreso_margarita_origen_y_evolucion_del_lenguaje_musical.pdf
- Sánchez, A. (2020). Música Académica en el Ecuador: un acercamiento al repertorio pianístico y compositores. *ISLAS*, 61, 14–30. <https://islas.uclv.edu.cu/index.php/islas/article/view/1117>
- Sans, J. F. (2015). La edición crítica de música. *Boletín Música*, 17, 3–22. https://www.academia.edu/15706590/La_edici%C3%B3n_cr%C3%ADtica_como_trabajo_de_grado?source=swp_share
- Sans, J. F. (2021). Edición crítica y composición musical. *2º Simposio en Composición e Investigación Musical Latinoamericana*, 91–141. https://www.researchgate.net/publication/357403239_2_Simposio_en_Composicion_e_Investigacion_Musical_Libro_de_actas
- Siepmann, J. (2003). *El Piano*. ROBINBOOK. <https://books.google.com.ec/books?id=YsMRJ4BW9GUC&lpg=PP1&hl=es&pg=PP1#v=onepage&q&f=false>
- Solagurén, J. (2014). *Las editoriales de música* [Archivo PDF]. https://www.academia.edu/9426331/5_Las_editoriales_de_m%C3%BAsica?source=swp_share
- Tello, A., y Miranda, R. (2011). *La música en latinoamérica*. (Vol. 4). Secretaría de relaciones exteriores México.
- Valarezo, R. (2021). *Loja de ayer (1950-2000)*. (Tomo 1). Cosmos. <https://repositorio.uide.edu.ec/handle/37000/4625>
- Veiga, A. (2010). *Piedra Litográfica* [Archivo PDF]. http://www.musarquourense.xunta.es/wp-content/files_mf/pm_2010_09esp.pdf

Vélez, M. (2019). Bibliotecas y archivos del Ecuador. *Revista Códice* 020.9866. *Revista Ecuatoriana de Bibliotecología*, 1, 60-63. <http://hdl.handle.net/10469/15567>

11. Anexos

Anexo 1. Proyecto del trabajo de integración curricular.

Anexo 2. Producto artístico.

(Ubicados en el CD 1)

Anexo 3. Fotos del trabajo de archivo realizado en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia.

Figura 12

Repositorio de partituras originales del Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia



Nota: Archivo fotográfico del proyecto Repertorio pianístico ecuatoriano. Capítulo Loja

Figura 13

Trabajo de archivo realizado en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia

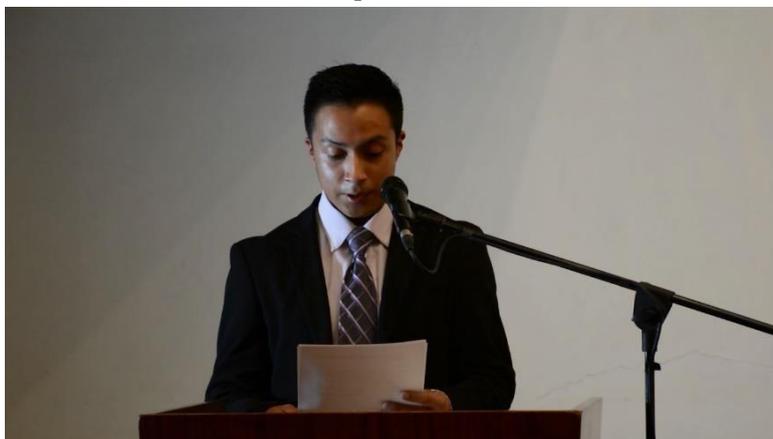


Nota: Archivo fotográfico del proyecto Repertorio pianístico ecuatoriano. Capítulo Loja

Anexo 4. Fotos de la grabación del producto artístico.

Figura 14

Grabación del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Figura 15

Grabación del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Figura 16

Grabación del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Figura 17

Grabación del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Anexo 5. Fotos de la socialización de la fundamentación teórica del producto artístico.

Figura 18

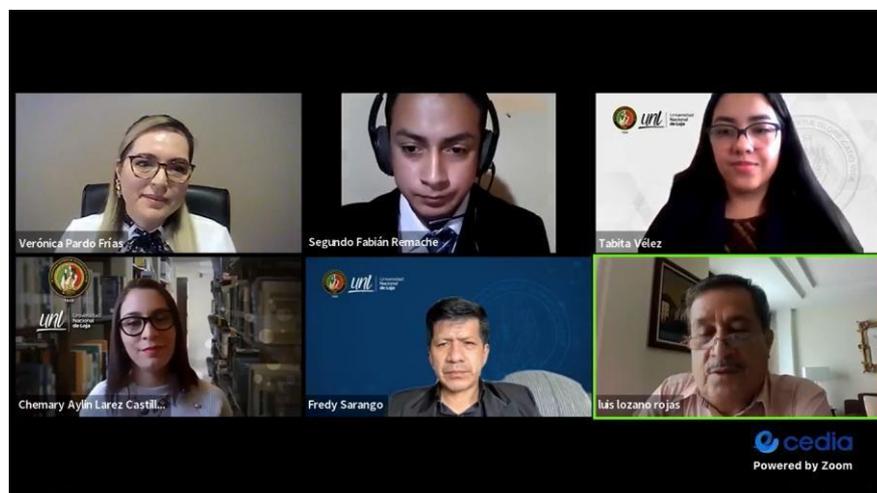
Socialización de la fundamentación teórica del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Figura 19

Socialización de la fundamentación teórica del producto artístico



Nota: Fotografía tomada por el autor

Anexo 6. Fotos de la entrega del cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano.

Figura 20

Entrega de cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano en el Museo de la música Salvador Zaragocín Tapia



Nota: Fotografía tomada por el autor

Figura 21

Entrega de cuadernillo de obras editadas de Manuel de Jesús Lozano en el colegio de artes Salvador Bustamante Celi



Nota: Fotografía tomada por el autor

Anexo 7. Producción musical de Manuel de Jesús Lozano.

Tabla 12

Producción musical de Manuel de Jesús Lozano.

Fecha de composición	Nombre de obras	Género	Orgánico instrumental	Extensión Nro. Págs.
S/E	Serenata de Amor	Pasillo	Voz y piano	2 pág
S/E	El Olvido	Pasillo	Voz y piano	2 pág
S/E	El triste saludo	Pasillo	Voz y piano	2 pág
S/E	Gratitud	Pasillo	Piano	2 pág
S/E	Olvidarte Jamás	Pasillo	Voz y piano	3 pág
S/E	Un sueño	Vals	Bandolín y piano	3 pág
S/E	Desde el corazón	Pasacalle	Piano	2 pág
S/E	Himno del Jardín de Infantes Pío Jaramillo Alvarado	Himno	Voz y piano	2 pág
S/E	Himno del Comité Cívico San Sebastián	Himno	Voz y piano	2 pág

1928	Lojanito	Sanjuanito	Voz y piano	2 pág
1935	Ya no te quiero, pero no te olvido	Pasillo	Voz y piano	3 pág
1939	En el campo del honor.	Pasodoble	Piano	3 pág
1940	Los huerfanitos	Pasacalle	Voz y piano	3 pág
1941	El adiós del concripto	Danzante	Voz y piano	2 pág
1942	Amor en primavera	Vals	Voz y piano	3 pág
1943	Yolita	Sanjuanito	Voz y piano	2 pág
1943	Marianita I Cantón Piñas	Himno	Voz y piano	2 pág
1944	María Elena	Vals	Violín y piano	4 pág
1945	Ruego	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1946	Cuando siente el corazón	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1948	Fabiancito.	Fox	Piano	2 pág

1949	Entre dos corazones	Pasillo	Piano	3 pág
1950	Norma Beatriz.	Aire típico	Voz y piano	2 pág
1953	Mi Luchito	Sanjuanito	Piano	2 pág
1954	Susanita	Sanjuanito	Voz y piano	3 pág
1958	Serás como el recuerdo	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1959	Añoranza	Pasillo	Voz y Piano	2 pág
1959	Mi caballo palancón.	Guaracha	Voz y piano	2 pág
1960	No me abandones	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1960	Oña querida	Pasacalle	Voz y piano	2 pág
1960	Amor de madre	Bolero canción	Voz y piano	2 pág
1961	Para mis amigos.	Polka	S/E	4 pág
1962	Aura Estela	Bolero	Voz y piano	2 pág

1963	Canción patriótica.	Aire Marcial	Voz y piano	2 pág
1964	Inspiración del amor	Pasillo	Voz y Piano	2 pág.
1965	Sandrita	Bolero	Piano	2 pág
1967	Mes de diciembre	Sanjuanito	Voz y piano	2 pág
1968	Jamás puedo olvidarte	Pasillo	Piano	3 pág
1968	Fanny Judith	Pasillo	Piano	2 pág
1970	Ensueños del alma	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1972	Mónica Elizabeth	Vals	Piano	2 pág
1971	¿Por qué?	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1974	Sandra	Pasillo	S/E	4 pág
1974	Búsqueda	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1974	Búsqueda	Pasillo	Voz y piano	2 pág

1977	Para tu corazón	Pasillo	Piano	2 pág
1980	Eres como la Rosa	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1981	Por esta pena	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1982	Elsa Nidia	Pasillo	Piano	2 pág
1982	Expresión	Pasillo	Piano	2 pág
1983	Dolor de ausencia	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1984	Rodica.	Tango	Piano	2 pág
1984	Algebra de tu nombre	Bolero canción	Voz y piano	4 pág
1985	No quisiera llorar	Vals	Voz y piano	2 pág
1986	Lojanita Corazón	Pasillo	Piano	3 pág
1986	Amor eterno	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1986	El dolor de pensar	Pasillo	Voz y piano	2 pág

1986	Soñar	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1987	La imagen del Lago	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1987	Florilegio	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1988	Tentación	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1988	El alcalde	Pasacalle	Piano	2 pág
1989	Traguito Malacatos.	Albazo	Piano	2 pág
1990	Carmen Alicia	Pasillo	Voz y piano	2 pág
1990	La cariñosa	Vals	Piano	2 pág
1990	Traguito lojano	Pasacalle	Piano	2 pág
1990	Nuestra Elsita Nidia.	Bolero	Trompeta y piano	2 pág

Fuente: Elaboración propia a partir de los manuscritos localizados en el Museo de la Música Salvador Zaragocín Tapia de la ciudad de Loja.

Anexo 8. Certificación de traducción del resumen (Abstract).

Certificación

Loja, 14 de julio de 2022

Lic. Karla Esmeralda Monteros Cueva. Mg.
Docente de la Unidad Educativa Fiscomisional "La Dolorosa"

CERTIFICO:

Que he revisado y orientado todo el proceso de la traducción del resumen del trabajo de integración curricular del estudiante Segundo Fabián Remache Alasiche con C.I. 1105663080 y declaro lo mejor de mi conocimiento de que esta es una traducción verdadera y completa al inglés de un documento original escrito en español. En testigo de lo cual firmo esta traducción en Loja, catorce de julio de 2022.


Lic. Karla Esmeralda Monteros Cueva. Mg.

C.I. 1102390380

Docente de la Unidad Educativa Fiscomisional "La Dolorosa"

